邢公畹:《红河上游傣雅语》,语文出版社,1989 年。
———:《"语义学比较法"简说》,北京大学中文系主编《语言学论丛》第二辑,商务印书馆,1998 年。
———:《汉台语比较手册》,商务印书馆,1999 年。
Li, Fang-kuei 1976 Sino-Tai, Papers for the lst Japan-US Joined Seminar On East & South-east Asian Linguistics, Tokyo.
———1997 A Handbook of Comparative Tai, Oceanic Linguistics Special Publication No. 15, The University Press of Hawaii.

Abstract

"Deep-layer correspondence" is not a theory to research the source of Kam-Tai languages. It is a method for illustrating the genetic relationship between the archaic Chinese and another language which has the same cultural origin as the Han by using several groups of homonymous cognates as the evidence. So it must have the testimony of archaic correspondence phonetic law, but only a method of primary survey in the scope mentioned above. In the study of Sino-Tibetan languages we see long dim vistas stretching in many directions through the forest, but of none can we descry the end.

(通信地址:300071 天津 南开大学中文系)

《民族语文》荣获第二届中国社会科学院优秀期刊评选优秀奖

本刊讯:经院评奖委员会专家评审和院务工作会议审议,中国社会科学院第二届优秀期刊评奖工作在此前揭晓,《民族语文》荣获优秀奖。在此,我刊特向多年来一贯支持本刊工作的国内外广大作者、读者表示深深的谢意。同时真诚希望国内外的广大作者、读者一如既往地对《民族语文》给予关心和支持,把我们的期刊办得更好。

契丹小字《韩敌烈墓志铭》考释

唐彩兰 刘凤翥 康立君

[**提要**]本文通过对契丹小字的解读认为墓志主人为官至太保的韩敌烈,辽代开国功臣韩知古的六代孙。另外还认为墓志的叙述中有墓主人的祖父韩雯金和父亲韩涤鲁的名字以及其官职和 10 个儿女的情况。

1998 年 8 月 31 日,内蒙古自治区赤峰市巴林左旗公安局四方城乡派出所查获契丹小字墓志一方,现收藏于巴林左旗博物馆。

墓志呈正方形,每边 75 厘米,为青灰色砂岩质,共刻契丹小字 34 行。本文为我们对此墓志的解读报告。文中出现的契丹小字统一编号集中于文末,行文中用〈 〉符号内的编号来代替。

一 墓志主人姓名及其先世

墓志出土于白音罕山的韩匡嗣家族墓群,墓志主人为韩氏家族成员虽顺理成章,但其究竟是否为韩氏家族成员以及是哪一个人,需要靠对墓志中契丹小字的解读来解决。

墓志第 1 行开头两字〈1〉为"兄弟"之义。① 于义为"弟"的〈2〉附有所有格词尾〈3〉。此处的"兄弟"仅表明一种显贵的身份,而不是一般意义的兄弟。可以理解为是皇室的兄弟,即赐国姓耶律的代称。韩知古的 11 个儿子中,韩匡嗣一支自匡嗣的第四子韩德让于统和二十八年(1010)被赐国姓耶律之后,皆改韩姓为耶律,如耶律隆祐(即韩德凝,亦作韩德顒)、耶律遂忠、耶律遂正、耶律元佐等人皆有汉字墓志为证。

墓志第 1 行的第 3、4 两字〈4〉为附有所有格词尾〈5〉的汉语借词"秦王"之音译。秦王是韩匡嗣的封号,见于《辽史》卷 74 本传及其汉字墓志。〈6〉见于《耶律迪烈墓志》第 4 行,已被释为"族系的"。② 〈7〉音"控宁",义不详。但从第 2 行观察,此字处在于义为"第二的"或"第二等级的"〈8〉之后,似为表示一种身份,从前后文意推测,姑且拟为"国姓"之义。〈9〉为墓主人的名字。刘凤翥最初根据原字发音曾经拟此名为"特略"。③ 据新出土的汉字和契丹小字《宋魏国妃墓志铭》,此名应译为"敌烈"。〈10〉为附有所有格词尾的汉语借词"太保"之音译。

① 丰田五郎:《契丹小字对四季的称呼》,《民族语文》1998 年第 1 期。
② 卢迎红、周峰:《契丹小字 < 耶律迪烈墓志铭 > 考释》,《民族语文》2000 年第 1 期。
③ 池建学:《内蒙古发现契丹小字墓志》,《光明日报》1999 年 4 月 2 日第 2 版。

〈11〉为“墓志”之义。据《辽史》记载，辽代被封为秦王者，除了韩匡嗣之外，还有高勋、萧孝穆、耶律定、耶律隆庆、耶律阿琏、萧孝友等人。虽然已经知道了墓主人的名字，而且知道他是秦王族系的人，但还不能确定他就是韩匡嗣的后代。

墓志第2行的〈12〉为“祖宗”、“祖先”之义。其原义为“上辈的爷”。其中的〈13〉既为“宫”、“院”之义，[①]又可释为“上京”的“上”。[②] 在此处可释为“上边的”或“上辈的”。〈14〉为“爷”之义，又可释为“父”。汉语中“爷娘”就是“父母”。墓志中〈12〉之下的〈15〉为契丹语人名，即墓志主人祖先的名字，再下面的〈16〉为汉语借词“令公”之音译。再下面的〈17〉为“天皇帝之国”之义。“天皇帝”指辽太祖耶律阿保机。此处似为说辽太祖开国之事。辽代开国功臣韩知古曾任中书令，可以称“令公”，但由于人名是用的契丹语名字，而不是汉名韩知古，我们暂时说不准这个“令公”就是韩知古。

墓志第3行的〈18〉为“令公□大夏夫人二人之子殿宁·尧治大王”之义，是说墓主人的祖先令公与夫人夏氏两个人的儿子是殿宁·尧治大王。“殿宁”和“尧治”是两个做人名用的契丹语单词的音译。契丹语的人名往往用两个单词来表达。在汉语中一译为名，一译为字或小字。令公之子的名字亦如此。

墓志第3行至第4行的〈19〉为“子成为□秦王保宁中南京之留守南西招讨拜”之义。是说令公之子殿宁·尧治大王成为某人之子，秦王在保宁年间做南京留守，拜西南面招讨使。“西南”在契丹语中说成“南西”。《辽史》卷74韩匡嗣本传说“皇后视之（指韩匡嗣）犹子。”这可能与墓志说“成为某人之子”有关。墓志指明了殿宁·尧治大王为秦王。韩匡嗣墓志说：“孝成皇帝缵绍宗祧，……授南面行营都统，燕京留守，……晋封秦王，……授兼西南面招讨使”。[③] 孝成皇帝即辽景宗，保宁是景宗的年号。墓志中殿宁·尧治大王的事迹与韩知古之子韩匡嗣的事迹基本相符合。墓志第4行的〈20〉为“殿宁秦王□□夫人两人之子八□使相第四个兴宁·姚葛越大丞相”之义。是说殿宁秦王和他的□□夫人两个人的儿子共八个，皆为使相，其中第四个儿子是兴宁·姚葛越大丞相。韩匡嗣的第四个儿子韩德让为大丞相，与此相吻合。“兴宁”和“姚”是音译的契丹语人名，一为名，一为字或小字。“葛越”是契丹语音译，表示某种身份。墓志第5行的〈21〉是说殿宁秦王的第五个儿子富乐宁□韩侍中，统和元年（983）因秦王之丧而被任命为西南面招讨使。其中的〈22〉是秦王第五子的契丹语的名字。根据已被构拟的组成这个单词的三个原字的音值，[④]我们可以把这个契丹语人名音译为“富乐宁”。〈23〉是富乐宁的字或小字，我们仅能音译出其中的第二个字为“韩”音，第一个字的读音目前尚不详。根据韩匡嗣墓志，韩匡嗣的第五个儿子为韩德威。又据《辽史》卷82韩德威传，德威死后，“赠兼侍中”。传中还说在韩匡嗣死后，韩德威“权西南招讨使”。韩德威的事迹与墓志中富乐宁的事迹基本吻合。

墓志第5行至第6行的〈24〉是说富乐宁侍中和他的某某夫人两个人的儿子是韩宁·雳金惕隐、侍中。“韩宁”和“雳金”是富乐宁的儿子契丹语的名字和字或小字的音译。韩宁官至

① 刘凤翥：《契丹小字解读再探》，《考古学报》1983年第2期。

② 卢迎红、周峰：《契丹小字＜耶律迪烈墓志铭＞考释》，《民族语文》2000年第1期。

③ 刘凤翥、金永田：《辽代韩匡嗣与其家人三墓志考释》，香港中文大学《中国文化研究所学报》2000年新第9期。

④ 清格尔泰、刘凤翥等：《契丹小字研究》，中国社会科学出版社，1985年，第153页。

惕隐和侍中。“惕隐”是契丹语官名。据《辽史》卷116国语解：“惕隐，典族属官，即宗正职也。”又据《辽史》卷82韩德威传，韩德威确实有一个儿子叫雳金，“终彰国军节度使”。墓志第6行的〈25〉为“使相之号封”之义，按汉语语序为“封使相之号”。“使相”就是在职事官节度使之外加上同中书门下平章事或侍中之类的散官的总称。这也与《辽史》中说雳金终彰国军节度使的记载相吻合。由于雳金一名的释出，我们再根据官职可以得出如下结论：〈15〉就是韩知古的契丹语的名字和字或小字，“兴宁”和“姚”是韩德让的契丹语的名字和字或小字。“富乐宁”是韩德威的契丹语的名字。

墓志第6行的〈26〉是说韩宁惕隐与魏某夫人两个人的儿子3个。这3个儿子是第6行的〈27〉，意为“第一个延宁·谢十，惕隐、侍中之号”；第7行的〈28〉，意为“第二个遵宁·涤鲁大王”；第9行的〈29〉，意为“第三个宫宁·高王留太师”。《辽史》卷82韩德威传说德威有“二孙：谢十、涤鲁。”与墓志的叙述完全吻合，只是墓志多出了一个宫宁·高王留而已。

《辽史》卷82有涤鲁传，其中说：“涤鲁，字遵宁，幼养宫中，……圣宗子视之。”墓志第7行的〈30〉义为“岁十三圣宗皇帝子成为”，按汉语语序则为“岁十三，成为圣宗皇帝子”。这与《辽史》“圣宗子视之”的记载相吻合。墓志第8行的〈31〉按汉语语序为“拜惕隐、南府之宰相”之义。这也与《辽史》涤鲁传中“拜惕隐……擢拜南府宰相”之记载相吻合。墓志第8行至第9行的〈32〉按汉语语序为“赐王之号四”。“号”字的末一个契丹原字则为表示复数的词尾。《辽史》涤鲁传说他先后“封漆水郡王”、“封混同郡王”、“徙王邓”、“更王汉”。正好有四个“王”的封号。《辽史》本传与此墓志不一致的地方是涤鲁的享年岁数。《辽史》说“年八十”。应以此墓志的记载六十七岁为准。

墓志第9行的〈33〉是说遵宁大王和别胥两个人的孩子10个，男的6个，女的4个，太保是仲子。别胥是已婚女人契丹语封号的音译。其地位似应在乙里娩（亦作“乙林免”、“迤逦免”）之下，夫人之上。“太保”就是墓志主人韩敌烈。至此我们已考释清楚墓志主人韩敌烈是韩涤鲁的仲（第二）子，韩雳金之孙、韩德威之曾孙、韩匡嗣之玄孙、韩知古的六代孙。

墓志第9行的〈34〉音义为“拔里”，意译为“萧”，是墓志主人韩敌烈外祖父的姓。此姓氏在此墓志中多次出现。《辽史》卷71谓“后族唯乙室、拔里氏，而世任其国事。太祖慕汉高皇帝，故耶律兼称刘氏；以乙室、拔里比萧相国，遂为萧氏。”

二　墓志主人的一些事迹及其亲属

墓志第9行至第15行是说墓主人事迹的。可惜我们目前仅能解读出汉语借词官名“率府率”和“礼宾副使”。我们还知道墓志主人卒于寿昌六年（1100）十一月三日，享年六十七岁。由此可以推算出他生于重熙三年（1034）。

从墓志第15行可知墓主人的妻子是讹里本娘子。她是萧胡睹古太师与嫋当阿夫人的女儿。根据墓志第16行，墓主人的妻子可能先于墓志主人而死，享年52岁。他们还有5男4女。墓志从第16行中间到第18行末尾是叙述墓志主人5个儿子的情况。第一个可能夭折；第二个是某郎君，可能只活了20岁；第三个是讹古郎君，至写墓志时已37岁，娶某将军之女为妻，生4男6女；第四个为赫睦本郎君，至写墓志时已34岁，妻为安悦娘子，是萧宁宁宰相之子某将军之女，生孩子3个；第五个是挞不也郎君，可能死于12岁。墓志第19行的前半部分是叙述墓志主人4个女儿的情况：第一个的情况目前尚不能解读；第二个为某娘子，嫁于某将军，

死于39岁;第三个某娘子,死于24岁;第四个某娘子,当时已26岁。

墓志第19行的〈35〉为"兄乙辛宁·燕五少傅"之义。"乙辛宁"和"燕五"为墓志主人之兄的契丹语名字和汉名。"少傅"为散官,级别低于"太保"。《辽史》卷82涤鲁传中提到"子燕五,官至南京步军都指挥使。"这个燕五,正是墓志中的乙辛宁·燕五。"步军都指挥使"是职事官,与散官"少傅"并不矛盾。燕五是长子,韩敌烈是次子。墓志接下来叙述燕五在重熙年间和大康年间的活动。其活动内容目前尚不能解读。燕五卒于大康年间,享年69岁。

墓志第20行的后半部分和第21行的前半部分为叙述墓志主人弟弟的情况。墓志主人虽然有弟四个,但只详述了一个叫"控骨里"的,官至太师、都宫使,还曾任过显州、沈州二地的节度使,至写墓志时已65岁。

墓志第21行后半部分是叙述墓志主人四个姐妹的情况:第一个是当阿夫人,嫁给了萧胜讹驸马之子胡睹古太师,69岁而死,说明她比韩敌烈大,是韩敌烈之姐。另外三人各是某某娘子,说明均已结婚,叙述较简单。

三　墓志主人的埋葬日期和地点

墓志第22行于义为"寿昌七辛巳年二月壬辰朔二十八己未日"是墓志主人埋葬的日子。这个日子与墓志第34行的"乾统元年二月二十八日"其实是同一天。据《辽史》卷37,寿隆(按:为"寿昌"之误)七年正月甲戌(十三日),辽道宗崩,其孙耶律延禧即位,是为天祚皇帝。当年"二月壬辰朔,改元乾统"。因此寿昌年号到七年正月底就截止了,此年号并没有七年二月。寿昌七年就是乾统元年。墓志第22行出现了寿昌七年二月二十八日的记载,这是墓志撰者意识落后于存在的表现,对新年号还没有完全习惯。因此,墓志主人埋葬的时间应以墓志第34行的记载"乾统元年二月二十八日"为准,乾统元年即公元1101年。已经发表的汉字韩匡嗣墓志、匡嗣妻萧氏墓志、耶律遂忠(即韩遂忠)墓志都说他们埋葬于"渠劣山之阳"。地名渠劣山理应也出现在同一墓群出土的契丹小字韩敌烈墓志之中。首先应该解读契丹小字中的"山"字。辽兴宗和辽道宗均埋葬于庆云山,他们与其皇后的四件契丹小字哀册中均都出现的〈36〉被即实先生解读为"云庆"。① 我们认为这一解读是正确的。"云庆"按汉语语序就是"庆云"。〈36〉中的〈37〉由两个原字拼成,它们的音值分别为[ou]和[ul]。② 根据拼音时的元音重叠法规则,两个原字拼成的单词音[oul]。这与《登坛必究》卷22所载蒙古《译语》用汉字标注的蒙古语"云"读"藕利"③是一致的。达斡尔语"云"读[əulən]④也与此读音相近。〈36〉按汉语语序既为"庆云",契丹小字《仁懿皇后哀册》第5行〈36〉之下的〈38〉必为"山"字。〈39〉是〈38〉再附有所有格词尾。〈38〉之义既为山,下一步应该推求其读音。在契丹小字《宣懿皇后哀册》第26行,"庆云山"的"山"字〈40〉,其中末一个原字〈41〉是表示语法关系的附加成分。词干的读音为[san]。在契丹小字《郎君行记》中,"梁山"的山作〈42〉,第一个原字与第二个原字先拼成[sa],然后再与音[an]的第三个原字相拼,两个[a]重叠而为[san]。这均说明,在契丹语中,"山"为汉语借词而读[san]。既然如此,同为"山的"之义的〈39〉也出现在韩敌烈墓志第22行,在此字之上的〈43〉由三个原字组成,第1个原字〈44〉在《郎君行记》中音译人名黄应期的"期"字时作声母[tɕʻ];第2个原字〈45〉音[ur]。① 二者相拼,音近"渠劣"。第三个原字为〈46〉为语法附加成分。因此,<43>为山名"渠劣"。"渠劣"又作"屈劣"或"屈烈",此为音译的契丹语。此语词被借入蒙古语中,至今犹存。蒙古文拉丁转写读qol,为"旷野"、"荒无人烟"之义。② 渠劣山即现在的内蒙古巴林左旗境内的白音罕山。

通过上述考释,我们可以知道契丹小字韩敌烈墓志叙述了从韩知古以来的历代先人和墓志主人韩敌烈与他的兄弟姐妹及9个儿女的事迹,对于男婚女嫁的亲戚情况叙述亦详,可以说是一份韩氏家族的简明家史。如能彻底把此墓志解读,对韩氏家族将会增加丰富史料。墓志中出现的所有韩氏家族成员均用契丹语命名,辽代汉臣用契丹字刻墓志亦属首次发现。从中可窥见辽代汉臣逐渐契丹化之一斑。

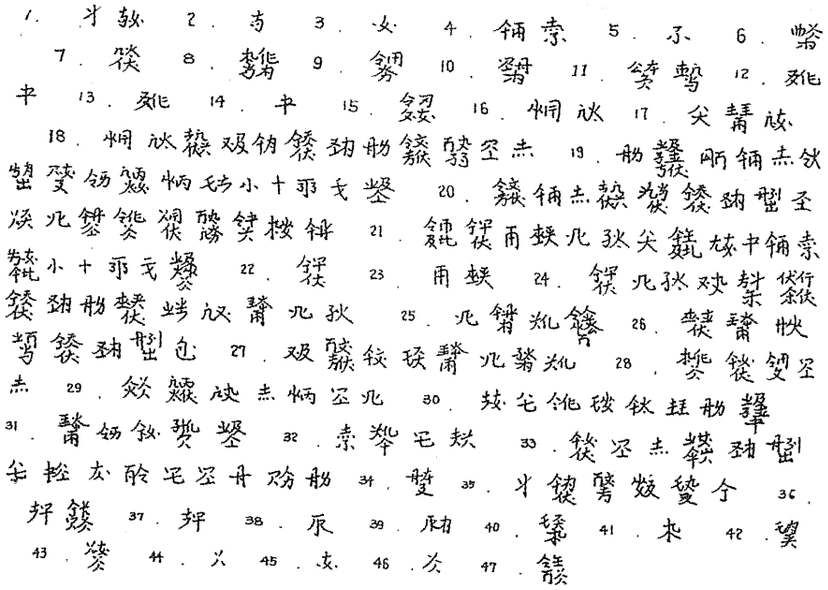
为了使学界能更深入地研究此墓志,特把墓志全文摹写附于文后。摹本中阿拉伯数字表示墓志原文的行数。

Abstract

Based on the exploratory explanation of the epitaph in small Qidan Character, the authors propose that the buried man was Han Dilie, Han Zhigu's sixth generation descendant, and in the epitaph Han Dilie's grandfather, father, ten sons and daughters are narrated about.

(通信地址:025450　内蒙古　巴林左旗博物馆　100081　北京　中国社会科学院民族研究所)

本文契丹字编号顺序



① 即实:《谜林问径》,辽宁民族出版社,1996年,第3页。

② 清格尔泰、刘凤翥等:《契丹小字研究》,第152、153页。

③ 贾敬颜、朱风:《蒙古译语女真译语汇编》,天津古籍出版社,1990年,第131页。

④ 恩和巴图:《达斡尔语词汇》,内蒙古人民出版社,1984年,第19页。

① 丰田五郎:《契丹小字对四季的称呼》,《民族语文》1998年第1期。

② 内蒙古大学蒙古语文研究室:《蒙汉词典》,内蒙古人民出版社,1976年,第1268页。

契丹小字韓敵烈太保墓誌銘

墓誌銘 撰

事奉 誌銘 贈降 誌銘 誌銘

知 誌銘 誌銘 誌銘 誌銘

二月辛丑朔八日 乙巳 葬于 山之陽 夜之 夜之

圣女丁巫夭

墓誌銘 撰

事奉 誌銘 贈降 誌銘 誌銘

知 誌銘 誌銘 誌銘 誌銘

二月辛丑朔八日 乙巳 葬于 山之陽 夜之 夜之

圣女丁巫夭

民族语文

（双月刊）　　二〇〇二年第六期

编辑委员会委员

（按音序排列）

安清萍　朝　克　戴庆厦　道　布　呼格吉勒图　胡　坦
黄　行　江　荻　孔江平　李得春　李锦芳　力提甫
聂鸿音　清格尔泰　孙宏开　王　均　吴安其　吴宏伟
邢公畹　徐世璇　张公瑾　赵明鸣　照那斯图　周庆生

目　　录

开创新世纪民族语文工作的新局面 …… 孙宏开(1)
羌语构词词缀的某些特征 …… 黄布凡(7)
藏语的行为动词和行为结果动词 …… 周毛草(11)
浙江景宁畲话的语音特点 …… 赵则玲　郑张尚芳(14)
说"深层对应"——答丁邦新、聂鸿音两位先生 …… 邢公畹(20)
契丹小字《韩敌烈墓志铭》考释 …… 唐彩兰　刘凤翥　康立君(29)
古代回鹘文文献中的"uluʃ"一词翻译辨误 …… 李树辉(38)
"兀鲁思"(ulus)词源考 …… 阿不里克木·亚森　沈淑花(41)
维语书面语口语职位称呼的差异和运用 …… 哈力克·尼亚孜(43)
中苏建国初期少数民族文字创制比较 …… 周庆生(47)
蒙古文网络信息技术处理的对策 …… 华沙宝(58)
第8届国际喜马拉雅语言会议在瑞士举行 …… 禹　言(61)
民族语文工作纪事(2000年12月—2001年12月) …… 郭　阳　普忠良(62)
康家语概况 …… 斯钦朝克图(66)
2002年民族语文总目录 …… (78)
稿约 …… 本刊编辑部(80)

补　白

第35届汉藏语暨语言学国际会议在美国召开 …… 田　静(19)
《民族语文》荣获第二届中国社会科学院优秀期刊评选优秀奖 …… 本刊编辑部(28)
台湾举办汉文佛典语言学研讨会 …… 照　照(40)
《中国民族语言学理论与实践》出版发行 …… 闵　文(42)

开创新世纪民族语文工作的新局面*

孙宏开

进入21世纪，党中央提出了西部大开发的战略部署。预计在今后半个世纪里，少数民族地区将和全国其他地区一样，在政治、经济、文化等各个领域发生天翻地覆的变化。我国各少数民族在这项摆脱祖祖辈辈贫穷落后面貌的进程中，他们的语言文字的使用和发展将起着十分重要的作用，与此同时，他们的语言文字也将得到进一步的使用和发展。但另一方面，一些弱势语言，将陆续失去活力和交际功能，让位于地区的、国家的乃至国际的强势语言。市场经济的发展，打破了民族地区过去半封闭的基本上自给自足的经济格局，人们从封闭的社区走出来，族际交流从来没有像现在这样频繁、广泛和深入。这种情况给人们的语言交际生活带来巨大的影响。

现代科学技术的发展突飞猛进，新技术、新方法在少数民族语言文字领域的运用，计算机的普及以及多媒体技术的运用，信息高速公路的建设，要求少数民族语言文字的使用和发展，包括它在社会生活中的规范等，要适应新技术发展的要求。这要求民族语文工作者要熟悉、适应、运用和掌握新技术对民族语文工作的要求，并逐步引进这些技术在少数民族语言文字领域的使用和发展。以上这些摆在我们面前的新情况、新问题，我们应该抓住机遇，迎接挑战，做好新世纪的民族语文研究工作。

一　加强少数民族语言的田野调查和描写研究

我国少数民族语言分布辽阔，多数语言内部有一定的差异，虽然有些语言有一定数量的历史文献，但总体来说，比起保存在人民大众口语里活的丰富语料，仍然是沧海一粟。因此不间断地开展少数民族语言的实地调查，仍然是我们进行少数民族语言研究活力之所在。新中国成立以后，我们开展了各种类型的少数民族语言调查，取得了一定的成绩，但是，我们不应该满足，至少有以下几个方面应该进一步加强：

1. 加强少数民族语言方言的调查研究。我国少数民族语言多数都有方言差异，有的语言方言差异还非常大。20世纪50年代大调查时，收集了一定数量的方言资料，后来又陆续进行了补充调查，取得了一定的成绩。方言既是民族语言的地域分布，又是一种历史范畴，有的方言还反映了民族学上的特征，因此我国少数民族语言的方言往往有地域方言、接触方言和人群

* 本文曾在内蒙古大学召开的中国民族语言学会第8届年会(2002年7月15日)上宣读。会后进行了小量修改。

稿　约

中国社会科学院民族研究所主办的《民族语文》杂志是面向国内外公开发行的中国民族语言学界权威学术刊物。创刊 20 多年来,在编辑部几代同仁的共同努力下,《民族语文》的学术水平在本学科领域已跻身于世界一流。2001 年法国科学研究中心(CNRS)从世界上上千种语言学期刊中选出 100 种引用率最高的期刊,《民族语文》杂志榜上有名。2002 年第二届中国社会科学院优秀期刊评选中我刊荣获优秀奖。

《民族语文》杂志的办刊宗旨是:政治上坚持四项基本原则,学术上实行双百方针。贯彻民族平等、语言平等的政策。要求来稿的语言材料有刊布价值,立论完整,或研究方法独到和理论上有新的见解。

本刊今后主要采用有关以下研究范畴的论文:中国少数民族语言语音、语法、词汇的研究,语言系属、方言划分研究,语言比较研究,语言接触研究,民族语言文字概况与民族古文字古文献研究,民族语言调查研究,语言理论研究,社会语言学、人类语言学研究,计算语言学、实验语音学研究。稿件形式要求如下:

1. 我刊将于 2003 年第一期始拟用 WORD 排版,来稿请寄打印稿和电子稿各一份。打印稿请用 39 行 ×40 字的 A4 纸,电子稿可以用纯文本格式或 WORD 文档 DOC 格式。冷僻字、特殊符号、须制版的图表另纸开列或画出。电子稿的特殊字体请附上相应的字体文件,如果文内有自造字、图表或其他特殊方式,务请附上图像文件或说明文件一份。

2. 本刊网址:mzyw. vip. sina. com　读者可免费下载我刊提供的国际音标,浏览本刊有关的新动态。

3. 5000 字以上的来稿请在正文之前附上 200 字的内容提要(有条件者请把题目和提要译成英文)。

4. 文字转写应符合惯例。使用资料、数据、引文务求核查无误,并注明出处、版本、页码。例句、引文等出处(书名、报刊名)一律用书名号,依次为:作者、书名或文章名、出版社或报刊名、时间、页码。注释请用脚注,即注文放在本页之下,用阳文码①②③……编序码。

5. 参考文献排在正文之后,中间空一行,顶格。所引文献均另行起,顶格,回行空 2 格。根据所引文献类别采用不同的书写格式:期刊中的论文按作者、文题、刊名、出版年份、期数为序;专著按作者(或编者)、书名、出版社、出版年份为序。外文篇目一律排在中文篇目之后。英文论著名排斜体。

6. 作者通信地址放在全文的后面,中间空一行。内容依次为:通信地址、邮编、城市名、单位,外加圆括号。

7. 来稿半年内未接到备用通知,可自行处理。来稿一般不退,请自留底稿。勿一稿两投,否则一经发现,将严肃处理。

8. 来稿请寄(务请寄挂号信)至:100081　北京市海淀区中关村南大街 27 号 6 号楼《民族语文》编辑部。电话:010 - 68932381　电子信箱:mzywbjb@ nation. cass. net. cn

《韩敬烈墓志铭》照片

